

Dem Magdeburger Synagogen-Gesang-Verein

in dankbarer Erinnerung

gewidmet.

הנה מה-טוב ומה-נעים

Sieh' wie schön und lieblich ist's

PSALM 133

für Männerchor, Harmonium- und Pianoforte-Begleitung

componirt

von

ED. BIRNBAUM.

Preis 2 Mark n.

KÖNIGSBERG in PR.

Ferd. Beyer's Buchhandlung.

Psalm 133.

(Stufenlied von David.)

1. Sieh', wie lieblich und wie schön ist's,
Wenn Brüder in Eintracht beisammen wohnen;
2. Wie köstlich Oel auf dem Haupt, welches träuft
Bis in den Bart, in des Priesters Bart,
Der da wallt hernieder zum Saum der Gewänder.
3. Wie Thau, der vom Hermon träuft auf die Berge,
Die Berge von Zion —
Denn dorthin befahl seinen Segen der Herr,
Segen und Frieden und Leben auf ewig.

(Aus dem Hebräischen frei übertragen
von Prof. Louis Saalschütz.)

תהלים קלג.

(שיר וסעלות לדוד.)

1. הִנֵּה מֵה־טוֹב וּמֵה־נָּעִים
שֶׁבַת אֲחִים גַּם־יַחַד:
2. כַּשֶּׁמֶן הַטוֹב / עַל־הָרֹאשׁ
יֵרֵד עַל־חִזְקוֹ. וְקוֹאֲמָהוּ
שֶׁיֵּרֵד עַל־פִּי מִדִּוְחִי:
3. כַּטֵּל הַחֶמֶן
שֶׁיֵּרֵד עַל־הַרְרֵי צִיּוֹן.
כִּי שָׁם / צִוָּה יְהוָה אֶת־הַבְּרָכָה
חַיִּים עוֹדֵה־עוֹלָם:

STADTBIBLIOTHEK
FRANKFURT AM MAIN

Psalm 133.

Ed. Birnbaum.

Andante sostenuto.

Tenori. *p* Hin - ne mah tôw - u -

Bassi. *p*

Tenori. *p* Sieh, wie lieb - lich

Bassi. *p*

Andante sostenuto.

Harmonium. *p*

Andante sostenuto.

Pianoforte.

etwas bewegter

cresc. *f* *dim.* *p*

mah no - im - sche - wes a - chim gam jo chad - ka.schemen hat.tow

cresc. *f* *dim.* *p*

etwas bewegter

p *f* *dim.* *p*

und wie schön ist's, wenn Brü - der in Eintracht bei sammen woh - nen. Wie köst - lich Oel

p *f* *dim.* *p*

etwas bewegter

p *f* *dim.* *p*

etwas bewegter

p *f* *dim.* *p*

p *cresc.* *f* *ff*

al ho rōsch jō red al has so kon s' kan A ha rōn s' kan A ha rōn

p *cresc.* *f* *ff*

auf dem Haupt, welches träuft bis in den Bart, in des Prie sters Bart, in den Bart A ha ron's,

cresc. *f* *ff*

ruhig *decresc.* **Tempo I.**

sche-jô-red al pi mid-dô-sow, mid-dô sow hin-ne mah tów u

ruhig *decresc.* **Tempo I.**

der da wallt her-nie-der zum Saum der Ge-wän-der. Sieh, wie lieb-lich

Tempo I.

p

ruhig *decresc.* **Tempo I.**

musical score for a song, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal parts are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are in German.

Vocal Lines:

First system: *creac.* *creac.* *f* *mf*
mah - no - im - sche - wes a - chim - gam jo - chad - k -

Second system: *creac.* *creac.* *f* *mf*
und wie schön ist's, wenn Brü - der in Ein - tracht bei - sam - men woh - nen. - Wie

Piano Accompaniment:

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a melody with chords, and the left hand plays a bass line with chords. The piano part is written in a style that suggests a simple, folk-like accompaniment.

tal cher - mon - se - jo - red - al ha - re - re Zi - jón,

Thau, der vom Her - mon träuft auf die Ber - ge. auf die Ber - ge von Zi - on,

p

f

p ki schom ziw - wo, — ziw - wo a dō - noj — *f* es hab - ro - cho, —
 ki schom ziw - wo, — ziwwo a - dō - noj — es hab - ro -

p denn dort - hin be - fahl - sei - nen Se - gen der Herr, — Se - gen und Frie - den,
 denn dort - hin be - fahl - seinen Se - gen der Herr, — Se - gen und -

p

pp *f* *pp*

es hab-ro-cho, es hab-ro-cho, es hab-ro-cho, cha-jim ad ho-

cho, es hab-ro-cho, es hab-ro-cho, es hab-ro-cho, chajim ad ho-

Se-gen und Frie-den, Se-gen und Frie-den, Se-gen und Frie-den, Frieden und Le-ben auf

Frie-den, Se-gen und Frie-den, Se-gen und Frie-den, und Frie-den, Le-ben auf

p *cresc.* *ff*

rall. **Tempo I.**

ô - lom - hin - ne mah tów - u mah no - im - sehe - wes a - chim -

rall. **Tempo I.**

e - wig. Sieh', wie lieb - lich und wie schön ist's, wenn Brü - der in Ein - tracht bei -

Tempo I.

rall. **ff**

Tempo I.

rall.

gam jo - chad — sche - wes a - chim — sche - wes a - chim — sche - wes a - chim — gam

sam - men woh - nen, — sich, wie so schön, — sich, wie so schön, — sich, wie so schön — und

sich, wie so schön. sich, wie so schön — und —

p *f* *p* *f* *ff*

jo - - chad.

jo - - chad.

lieb - lich ist's!

lieb - lich ist's!

dim.

p

f

The musical score is written for voice and piano. The vocal part consists of two systems of staves, each with a treble and bass line. The lyrics are in German. The piano accompaniment is written in two systems of staves, each with a treble and bass line. The first system of the piano accompaniment features a complex, arpeggiated texture in the right hand and a more rhythmic bass line. The second system continues this texture, with dynamic markings including *dim.*, *p*, and *f*.